



書院運動設施星期日開放予書院師生校友使用 UC Sports Facilities Open on Sundays for College Staff, Students and Alumni

由2014年9月7日起，聯合書院將繼續於授課期內之星期日開放運動設施予書院教職員、學生及書院校友會會員，亦歡迎教職員及校友家屬使用。各項設施不設收費，並以先到先得形式提供。除網球場外，其他設施均毋須預約。使用者須出示職員證、學生證或書院校友會會員證。查詢請致電3943 7539與聯合書院體育部聯絡。

Effective from 7 September 2014, the United College sports facilities will resume its term-time opening hours on Sundays for College staff, students and alumni who have joined the United College Alumni Association. Family members of staff and alumni are also welcome. The facilities will be provided free-of-charge on a first-come, first-served basis. No advance booking is needed except for the tennis courts. Users must show their CU Link card or membership card of United College Alumni Association to facilities staff. For enquiries, please contact the UC PE Unit at 3943 7539.

聯合書院體育部運動設施 Facilities Available at United College Physical Education Unit

授課期內之星期日開放時間 (2014年9月至2015年4月) Opening Hours on Sundays (September 2014 to April 2015)

運動設施 Sport Facilities	地點 Venue
張煊昌體育館 Thomas H C Cheung Gymnasium	聯合書院張祝珊師生康樂大樓一樓 1/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building, United College
健身室 Physical Fitness Room	
乒乓球室 Table Tennis Room	
網球場 Tennis Courts	聯合路與士林路交界 Junction of United Road and Residence Road

月 / 年份 Month / Year	星期日開放日期 Open on the following Sundays					開放時間 Opening Hours
9/2014	7	14	21	28	-	2:15 pm – 9:00 pm
10/2014	5	12	19	26	-	
11/2014	2	9	16	23	-	
1/2015	11	18	25	-	-	
2/2015	1	8	15	-	-	
3/2015	1	8	15	22	29	
4/2015	5	12	-	-	-	

公眾假期、註冊及考試組留用的星期日及年初四 (2015年2月22日) 並不開放。

Close on public holidays, Sundays reserved by the Registration & Examinations Section and the 4th Day of Lunar New Year (22 February 2015).

書院胡忠多媒體圖書館消息 UC Wu Chung Multimedia Library News

書院胡忠多媒體圖書館於國慶日及重陽節之開放時間將安排如下：

The opening hours of UC Wu Chung Multimedia Library during National Day & Chung Yeung Festival are listed as follows:

日期 Date	圖書館 Library	夜讀室 Late Reading Room
2014年10月1日(星期三) 1 October 2014 (Wednesday)	暫停開放 Closed	30/9/2014 9:30 pm – 3/10/2014 9:00 am
2014年10月2日(星期四) 2 October 2014 (Thursday)	暫停開放 Closed	
2014年10月3日(星期五) 3 October 2014 (Friday)	8:20 am – 10:00 pm	

下期《聯合動態》截稿日期 Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於2014年10月15日出版。歡迎教職員報告研究、著作、出席會議及其他人事動態。稿件請於2014年9月22日或以前送達書院曾肇添樓201室或傳真至2603 5412或電郵至 unitedcollege@cuhk.edu.hk。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電3943 1696與本院郭芷欣女士聯絡。《聯合動態》同時上載於書院網頁以供書院同仁瀏覽。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 rukiakwok@cuhk.edu.hk。《聯合動態》網址：http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS

The next issue of *United News* will be published on 15 October 2014. Staff members are welcome to report their research, publications, conferences attended as well as other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to unitedcollege@cuhk.edu.hk on or before 22 September 2014. For enquiries, please contact Ms Rukia T Y Kwok at 3943 1696. *United News* online version is available at the College website. College members who do not want to receive hard copy newsletters are welcome to send email to rukiakwok@cuhk.edu.hk. Website of *United News* online: http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS



服務消息

SERVICE NEWS

23

書院生活預覽 College Event Calendar 15/9/2014 – 14/10/2014

項目 Item	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	聯絡人 Contact Person
廣東話桌 Cantonese Table	15/9/2014 6:45 pm – 8:15pm	思源文娛中心 Si Yuan Amenities Centre	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844 / 3943 1288
教職員太極班 (高班) UC Staff Taichi Course	16/9/2014 – 3/2/2015 (逢星期二 Every Tuesday) 5:40 pm – 7:10 pm	文怡閣 UC Staff Common Room	陳文軒先生 Mr Tony Chan 3943 7345 / 3943 1947
國際演講會示範會 Toastmasters Club Demonstration Meeting	18/9/2014 6:45 pm	鄭棟材樓 C2 講室 Lecture Theatre C2, T C Cheng Building	書院國際演講會會長李家樂同學 Miss Carol Lee, President, UC Toastmasters Club 9513 2340
美育發展計劃:《藝術中與西》講座系列——資深書院 導師暨中大藝術系兼任講師張惠儀博士主講《紙與早期 中國書畫藝術》 Programme for Aesthetic Development: Art East and West Seminar Series — <i>Paper and the Art of Painting and Calligraphy in Ancient China</i> by Dr Cheung Wai-ye, Senior College Tutor and Part-time Lecturer of Department of Fine Arts, CUHK	22/9/2014 7:15 pm – 9:30 pm	崇基學院王福元樓 LT4 演講廳 LT4, Wong Foo Yuan Building, Chung Chi College	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844 / 3943 7455
教職員太極班 (初班) UC Staff Taichi Course	24/9/2014 – 17/12/2014 (逢星期三 Every Tuesday) 5:40 pm – 7:10 pm	文怡閣 UC Staff Common Room	陳文軒先生 Mr Tony Chan 3943 7345 / 3943 1947
中國樂器班:二胡基礎班 Chinese Musical Instrument Courses: Er Hu (Basic)	24/9 – 19/11/2014 (逢星期三 Every Wednesday) 7:00 pm – 8:30 pm	書院校園 UC campus	林偉源先生 Mr George Lam 3943 7598 / 3943 1560
中國樂器班:二胡 Chinese Musical Instrument Courses: Er Hu	24/9 – 19/11/2014 (逢星期三 Every Wednesday) 7:00 pm – 8:30 pm	書院校園 UC campus	林偉源先生 Mr George Lam 3943 7598 / 3943 1560
中國樂器班:笛子 Chinese Musical Instrument Courses: Di Zi	24/9 – 19/11/2014 (逢星期三 Every Wednesday) 7:00 pm – 8:30 pm	書院校園 UC campus	林偉源先生 Mr George Lam 3943 7598 / 3943 1560
書院聚會——香港機場三跑的環境問題 講者:資深書院導師鄧桂昌教授 College Assembly — Environmental Issues of Hong Kong International Airport's 3 rd Runway Speaker: Professor Chau Kwai-cheong, Senior College Tutor	26/9/2014 11:30 am – 1:00 pm	大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
「從另一個角度看剩食」活動 Knowing Food Waste from Another Perspective	27/9/2014 9:00 am – 3:00 pm	新界東南堆填區及秋風社企農場 Southeast New Territories Landfill and Aubree eFarm	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844 / 3943 1947
聯合書院水運會 UC Swimming Gala	29/9/2014 6:00 pm	大學游泳池 University Swimming Pool	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
美育發展計劃:《藝術中與西》講座系列——中大 文物館副館長姚進莊教授主講《紙與近代中國書畫藝術》 Programme for Aesthetic Development: Art East and West Seminar Series — <i>Paper and the Art of Painting and Calligraphy in Modern China</i> by Professor Josh C C Yiu, Associate Director of Art Museum, CUHK	29/9/2014 7:15 pm – 9:30 pm	崇基學院牟路思怡圖書館謝昭杰室 C K Tse Room, Elisabeth Luce Moore Library, Chung Chi College	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844 / 3943 7455
美育發展計劃:《藝術中與西》講座系列——書院藝術 顧問漢楨教授及中大中國文化研究所名譽研究員林業強 教授主講《泥、水與火的藝術:漫談古今中外陶器》 Programme for Aesthetic Development: Art East and West Seminar Series — <i>Clay, Water & Fire: An Informal Talk on Ceramic Art, East & West, Past & Present</i> by Professor Hon-ching Lee, College Art Advisor and Professor Peter Y K Lam, Honorary Research Fellow of Institute of Chinese Studies, CUHK	6/10/2014 7:15 pm – 9:30 pm	崇基學院牟路思怡圖書館謝昭杰室 C K Tse Room, Elisabeth Luce Moore Library, Chung Chi College	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844 / 3943 7455
日語桌 Japanese Table	7/10/2014 6:45 pm – 8:15pm	思源文娛中心 Si Yuan Amenities Center	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844 / 3943 1288
書院聚會——絲路上的文化交流 講者:張信剛教授 College Assembly — <i>Cultural Exchange on the Silk Road</i> Speaker: Professor Chang Hsin-kang	8/10/2014 6:00 pm – 7:30 pm	大學邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
國際演講會會議 Toastmasters Club Regular Meeting	9/10/2014 6:45 pm	曾肇添樓 312 室 UCA312, Tsang Shiu Tim Building	陸敏兒女士 Ms Amy Luk 3943 8654 / 3943 7570
美育發展計劃:《藝術中與西》講座系列——書院藝術 顧問漢楨教授及中大中國文化研究所名譽研究員林業強 教授主講《銅和合金的藝術:漫談古今中外銅器》 Programme for Aesthetic Development: Art East and West Seminar Series — <i>Copper & Alloy: An Informal Talk on Art Bronze, East & West, Past & Present</i> by Professor Lee Hon-ching, College Art Advisor and Professor Peter Y K Lam, Honorary Research Fellow, Institute of Chinese Studies, CUHK	13/10/2014 7:15 pm – 9:30 pm	崇基學院牟路思怡圖書館謝昭杰室 C K Tse Room, Elisabeth Luce Moore Library, Chung Chi College	高榮銘先生 Mr Ken Ko 3943 1844 / 3943 7455